

Power Windows Leve-glace
Electrique Elektrische
Fensterheber Elevation
Electricos Máquina De
Vidro Elétrico Alzacristalli
Elettrici



0030706700

Pour / For

Dodge - Chrysler Neon

(1/1994>1999)

LH 4658569

RH 4658568

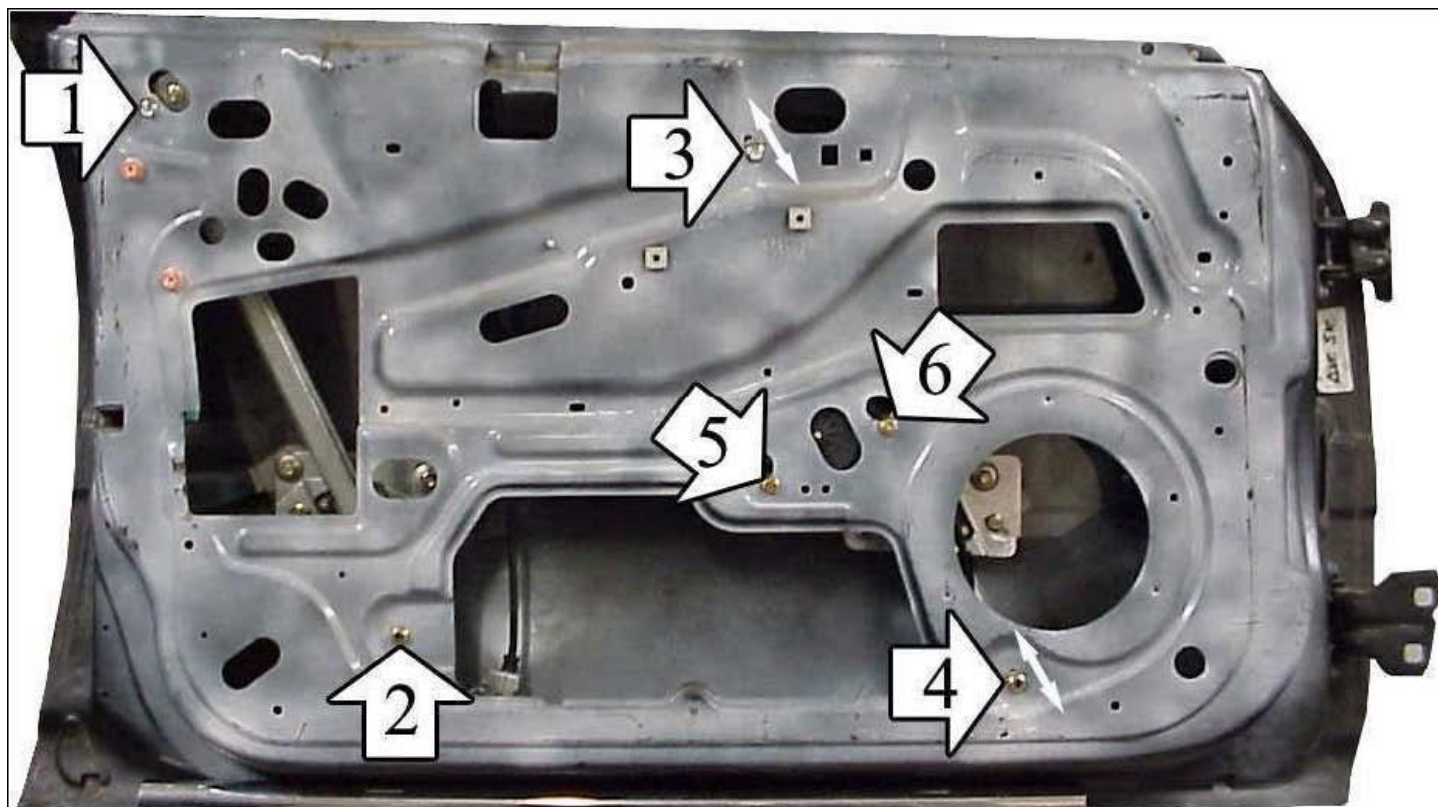
LH 4798621AC

RH 4798620AC

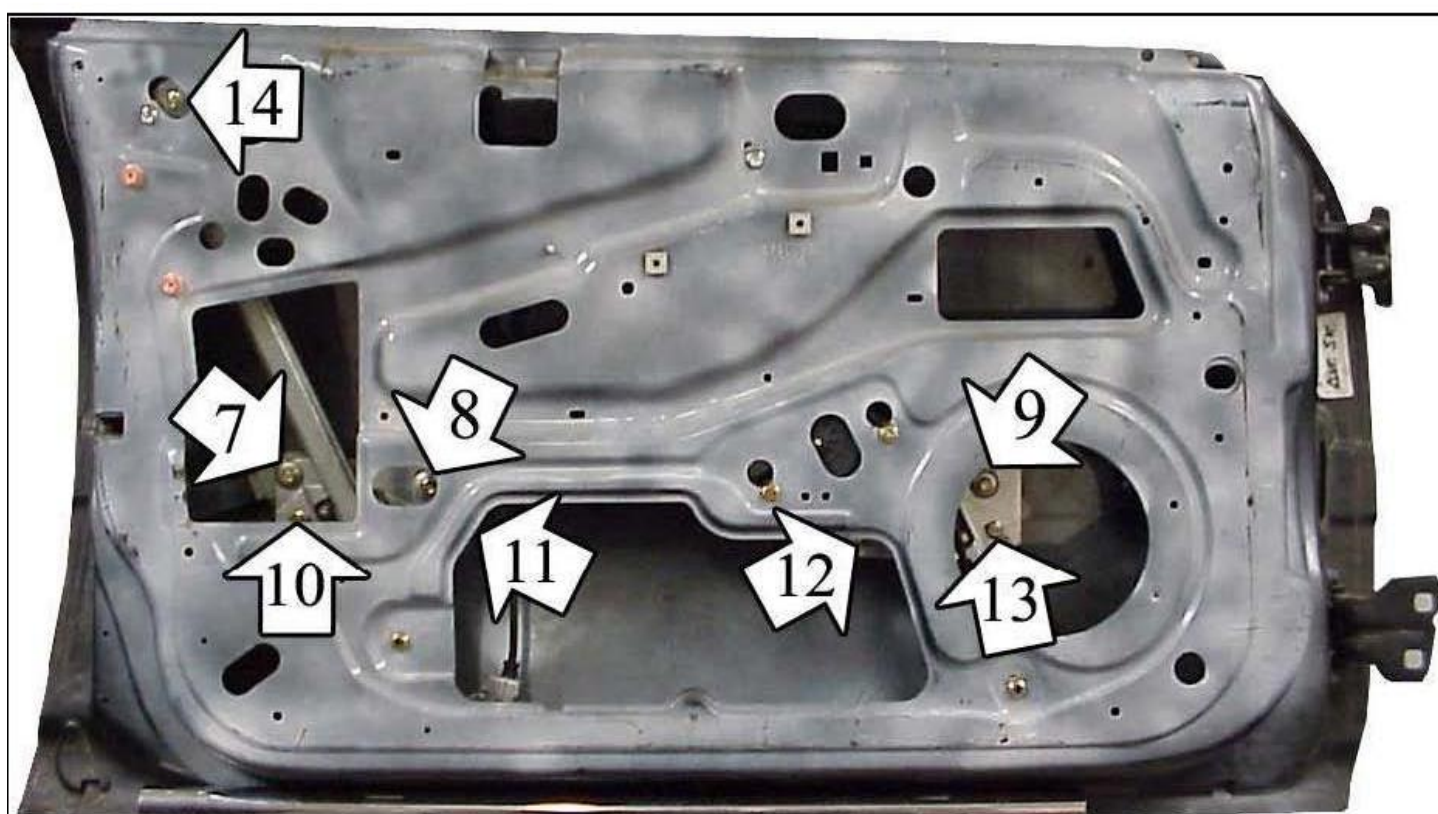
>



THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG ISTFÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) Remove door trim and window regulator. Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2,3,4,5 and 6. B) Secure the window at positions 7, 8 and 9. Wire as per wiring diagram. C) Check correct window operation, adjust with the screws 10, 11, 12 and 13. Correct upper travel-end with the screws 3, 4 and the eccentric wheel into position 14. Check that the window operates correctly and re-fit door trim. D) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cables supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) Démonter le leve-vitre. Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6. B) Fixer la vitre sur les points 7, 8 et 9. Effectuer les liaisons électriques. C) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 10, 11, 12 et 13. Vérifier la course de la vitre dans la partie finale (supérieure) avec les vis 3, 4 et la rondelle sur le point 14. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte. D) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5 und 6. B) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 7, 8 und 9. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. C) Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 10, 11, 12 und 13. Regulieren Sie den Fenster-Endanschlag mit den Schrauben 3, 4 und der Beilagscheibe im Punkt 14. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. D) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) Desmontar el elevavinas. Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5 y 6. B) Fijar el cristal en los puntos 7, 8 y 9. Efectuar las conexiones eléctricas. C) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 10, 11, 12 y 13. Regular el tope del recorrido mediante los tornillos 3, 4 y la arandela en el punto 14. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta. D) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) Desmontar a máquina de vidro. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. B) Fixar o vidro nos pontos nº 7, 8 e 9. Efetuar as ligações elétricas. C) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 10, 11, 12 e 13. Verificar o fim de curso superior através dos parafusos nº 3, 4 e a arruela excêntrica no ponto nº 14. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta. D) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) Smontare l'alzacristalli. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. B) Fissare il vetro nei punti nº 7, 8 e 9. Effettuare i collegamenti elettrici. C) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 10, 11, 12 e 13. Verificare il fine-corsa superiore mediante le viti nº 3, 4 e la rondella eccentrica nel punto nº 14. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera. D) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.